



Contribucion al  
Folklore Argentino

Escuela N° 75  
"La Poma"

Provincia de

Salta

Salta - Lore Argentina.



Sociedad : La Roma.

Escuela Infantil N° 45.

Directora : Emiqueta B. Jay.

Provincia : Salta.

Folklore Argentino.

3

1.º. b. a) Supersticiones relativas a fenómenos naturales  
o naturaleza inanimada.

Los Fuegos Fatuos (llamado *Sanol*) dicen los habitantes se (1)  
les aparece atayándose el camino y agregan que, si ellos no  
lo miran les acompaña amigablemente y si al contrario lo  
insultan o le miran son atropellados por el *Sanol* que es  
formado por una bolsa de huesos que les descarga sus golpes.

Cuando ven aparecer un *Sanco Inis* no debe mirarse por que  
sigue a las personas y es indicio de que seguramente morirá.

Cuando los estampidos de los truenos adquieren alguna inten-  
sidad forman vuercas de ceniza en diferentes partes del suelo.

1.º. b. c) Supersticiones relativas a animales.

Cuando un *piacillo* da vueltas al rededor de una choza  
es señal segura que alguno de la familia morirá.

X Hay otro pájaro llamado "Solilucio", el cuerpo tiene (2)  
simplesmente la conformación de un ave; pero no así la  
cabeza que es la misma que un gato y cuyo canto nocturno  
es causa de terror entre los moradores por ser anunciado de  
desgracias y dicen ellos es amigo de la Bruja.

X La lechuzca que ellos la llaman "perpiz o chusaca" cuando (3)  
da vueltas al rededor del rancho dicen que el que no la ve  
morirá quizás; pero no así el que logra verla.

Fin.

## Folk-lore Argentino.

### 1.º. St. f. / Supersticiones relativas a las cosas finitas: muerte.

Una de las costumbres primitivas más generalizadas en estos rincones donde aún no llegó todavía la completa civilización, es la ceremonia realizada cuando muere una persona.

Muerto un miembro de la familia se efectúan los preparativos para velarlo, acto continuo una de las personas más oradoras hace el coro, terminado el rezo se sientan todos los presentes al rededor del muerto, en seguida comienzan a hacer circular diferentes bebidas preparadas por ellos mismos como ser: "un caliente" hecho de agua, yerba mate, bastante alcohol y azúcar; un "almiclomado" hecho con almidón, agua y azúcar; o la común "pata de cabra" que la preparan con "chicha", alcohol y azúcar, sirviéndola muy caliente; o bien sirven la popular "chicha" (cuyo uso es tan generalizado en estos parajes) hecha de maíz amarillo. Todas estas bebidas las sirven en grandes jarros o mates (extraído de una planta de su nombre). Circulan una o dos de estas varijas y de vez en cuando cada uno pasando de mano en mano hasta ponerse etícos comenzando la danza y el canto al rededor del cadáver.

Al día siguiente efectúase el repelio. Para esto colocan el "dijunto" o "finadito" (como ellos lo llaman) en un cajón fabricado por ellos y cargan con el finadito cuatro o seis de los presentes y las mujeres acompañan a caballo llevando vino o "chicha" para los encargados de abrir la fosa. Llegados al lugar señalado comienzan la excavación sepultando al fallecido y todos los miembros de la familia y amigos le echan "tierrita" sobre el cajón puesto en la fosa, como despidiéndolo de esta vida hasta que nuevamente se encuentren "allí arriba" como ellos dicen.

De regreso a su casa rezan otro poco y se retiran a sus "ranchos". Contre tanto los miembros de la familia lavan la ropa del muerto en el río y a los ocho días después del entierro, hacen la velación de la ropa con los mismos festos hechos en su muerte.

Dicen que así ya el finado deja de borrar sus pecos y su  
alma se salva. 5

Al llegar el día de ánimas (2 de Noviembre) se  
lleva a cabo lo que ellos llaman "ofrendas". Dicha ceremonia  
se efectúa de la siguiente manera: la víspera a la noche alumbran  
las almas y arreglan una mesita en la cual ponen comidas en  
grandes fuentes, los primeros quesos y quesillos que hicieron, tam-  
bién ponen pan, vino, rozquetes, etc, a la noche vienen las  
almas de los "finaditos" a probar de todo lo que se puso. Al día  
siguiente las mujeres más piadosas rezan y la más anciana para  
salvar dicha alma es la dueña de todo y en seguida reparte lo que  
alzó entre sus relaciones, efectuándose una comida en común en  
grandes fuentes de madera y terminando generalmente esta cere-  
monia en un baile; predominando las "cuecas" y los gatos  
acompañados del acordeón o guitarra. También en este día se  
sacan cajas "anuncio del carnaval"; luego cantan echándose  
algunas coplitas o cantos de "contrapunto" (como les llaman)  
Entre éstos, por ejemplo:

Vicinita te estoy queriendo  
Pero to dueño mes etá riendo  
Comperate un momentito  
Tatoy se quede durmiendo.

De mi paguito me é venio  
porque todos mi han corrio  
a' este paguito é caido  
por ver quien compra un abrevicio.

Lo lo compraria  
pero dando la abrevencia  
de que no afite con maide  
sin tomarme la licencia.

Chicha buco, chicha quiero, por chicha son mis pecos,  
ojalá un jarrito, pague se me cumpla el deseo.

Vamos cantando y bailando  
 Y alegrando esta noche  
 Lo que ha sido ya no es nada, ya no es nada, ya no es nada.  
 Porque no cantan señores  
 Quién le están necelando  
 Parece le han cosido la boca con hilo blanco,  
 Flor de rosa, si hay volver, si hay volver, si hay volver.  
 Así terminan esta ceremonia con otras coplitas "iguales" a las ya  
 enumeradas.

Fin

## Folk-lore Argentino.

7

1.º. Se. g) Duendes.

Con muchas las creencias que existen sobre aparecidos o duendes, diciendo que éstos son criaturas que han muerto sin ser bautizadas y por lo tanto van al Olimpo no pudiendo ver la cara de Dios y se convierten en Duendes persiguiendo a la madre y visitando frecuentemente el lugar donde fueron enterrados. Se lo representan un homrecito de baja estatura, con un gran sombrero para apuntar a los chicos. Me contaba un niño de mi escuela, que tiene 14 años y llamado Florencio González que, un día regresando a su casa después de las horas de clases, iba atravesando un paraje cuando menos piensa se le hace presente un homrecito pequeño, cuchillo en mano, atropellándolo; pero el muchacho tenía nombre de su valiente y en el primer momento le hizo frente; pero no bien comenzó a pelearle cayó por tierra desmayado y arrojando sangre por la nariz, oído y boca, desapareciendo esta aparición inmediatamente. Cuando recobró los sentidos se encontró en su casa, rodeado de su familia que le hacía mil diferentes preguntas a lo que el niño respondió; parecía el diablo o el Diabolo pues echaba fuego y chispas por boca, ojos, nariz y me dio un miedo terrible; por eso mamá ahora cuando venga el Señor cura le contare lo sucedido y quiero conservar una pica para no volver a "topar" con aparecidos y rezar todas las noches. Otro me decía que cada vez que pasaba por un sitio donde ella había enterrado una criatura sin bautizar, se sentía "clarito" el llanto del niño todas las noches a la misma hora y decía esperaba se cumplan los siete años del entierro para verlo convertido en "duende". Tal es el relato de esta última persona llamada María López de 40 años de edad.



**FOJA EN**

**BLANCO**